

إذا كنت قد عشت سابقاً في السودان أو جنوب السودان في الفترة بين 4 نوفمبر 1997 و31 ديسمبر 2011 وتم قبولك كلاجئ أو منحت حق اللجوء في الولايات المتحدة، فهناك دعوى قضائية جماعية قد تؤثر على حقوقك. يُرجى قراءة هذا الإخطار بعناية.

هذا الإخطار مُصرّح به من جانب محكمة فدرالية أمريكية. فأنت لا تتم مقاضاتك.

هذا الإخطار متاح أيضاً باللغة العربية باللهجة السودانية على الموقع الإلكتروني www.kashefvbnpp.com

إخطار بدعوى قضائية جماعية قائمة

ما الذي تدور حوله هذه الدعوى القضائية الجماعية؟

يُتهم البنك الفرنسي بي إن بي باريبا إس آيه ("بي إن بي باريبا") وشركته التابعة في الولايات المتحدة ("بي إن بي باريبا يو إس") (يُشار إليهما معاً باسم "المدعى عليهما") بأنهما مولا عن علم انتهاكات حكومة السودان لحقوق الإنسان في الفترة بين نوفمبر 1997 وديسمبر 2011. ينكر المدعى عليهما هذه الادعاءات. والدعوى القضائية هي كاشف ضد بي إن بي باريبا إس آيه ، (16 Civ. 3228(AKH)) في المحكمة الفدرالية في المقاطعة الجنوبية من نيويورك.

من يكون عضواً في الدعوى القضائية الجماعية؟

إذا تم قبولك كلاجئ أو منحت حق اللجوء من الحكومة الأمريكية، وكنت تعيش سابقاً في السودان أو جنوب السودان في الفترة بين 4 نوفمبر 1997 و31 ديسمبر 2011، صو في مجموعة التقاضي وقد تتمكن من طلب تعويض مالي عن إصاباتك.

ماذا يحدث بعد ذلك؟

يجب على من يرغبون في أن يكونوا مؤن لطلب تعويضات فردية الإشارة إلى ذلك من خلال الانضمام للدعوى القضائية. وبعد القيام بذلك على الفور، سوف يتلقون استبياناً، يمكنهم من خلاله إخبار المحامين والمحكمة بالتفاصيل اللازمة فيما يتعلق بمطالباتهم. وقد تلي ذلك محاكمة واحدة أو أكثر، أو تسوية.

هل أحتاج لتوكيل محامٍ؟

لا. عيّنت المحكمة كاثرين لي بويد، من شركة هيكس بارتنرز إل إل بي للمحاماة، ومايكل هوسفيلد، من شركة هوسفيلد إل إل بي للمحاماة، لتمثيل أعضاء الدعوى القضائية الجماعية ("مستشار الدعوى القضائية الجماعية") في المحاكمة. ومن ثم، لن تحتاج لتوكيل محامٍ خاص، ولكن يمكنك القيام بذلك إذا كانت لديك الرغبة.

كيف يمكنني طلب تعويض مالي عن إصاباتي كجزء من الدعوى القضائية الجماعية؟

يجب عليك إكمال استمارة اضمام للدعوى القضائية واستبيان عبر الإنترنت قبل حلول منتصف الليل بالتوقيت الشرقي للولايات المتحدة في 1 يوليو 2025.

ستتم حماية معلومات التعريف الشخصية التي تقدمها والحفاظ على سريتها بأمر من المحكمة، ولن تكون متاحة إلا للمشرف القضائي الخاص والمحكمة والمستشار القانوني الداخلي والخارجي للأطراف في هذه الدعوى القضائية.

حتى إذا كنت قد قدمت معلومات إلى مستشار الدعوى القضائية الجماعية في السابق، يجب عليك إكمال استمارة الانضمام للدعوى القضائية والاستبيان، لإرسالهما إلى المشرف القضائي الخاص.

تتوافر تعليمات الوصول إلى استمارة اضمام للدعوى القضائية والاستبيان وإكمالهما على الموقع الإلكتروني

www.kashefvbnpp.com (تتوفر اللغة العربية باللهجة السودانية)



إذا كنت عضوًا في الدعوى القضائية الجماعية،
فإن الحقوق والخيارات القانونية التالية تكون متاحة لك

<p>لطلب استبعادك من هذه الدعوى القضائية الجماعية، يجب عليك إكمال استمارة الانسحاب المتاحة على الموقع الإلكتروني www.kashefvbnpp.com قبل حلول منتصف الليل بالتوقيت الشرقي للولايات المتحدة في 1 يوليو 2025</p>	<ul style="list-style-type: none"> سيتم استبعادك من الدعوى القضائية. ولن تحصل على أية أموال، إذا تم الحكم بأموال أعضاء الدعوى القضائية الجماعية. ولرفع دعواك الخاصة بنفسك ضد المدعى عليهما، يجب عليك العثور على محامٍ جديد، أو مباشرة الأمر دون محامٍ. إذا كنت ترغب في رفع دعواك بنفسك، فيرجى العلم بأن هناك نوبًا للتقدم مدته قصيرة لا تتجاوز يومين بعد تقديم إشعار الانسحاب؛ لذا استشر محاميك على وجه السرعة. 	<p>طلب الاستبعاد من الدعوى القضائية الجماعية</p>
<p>ويجب أن تتخذ إجراءً لطلب تعويض مالي عن إصاباتك وخسائر</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> نت مُدرج في الدعوى القضائية وتقبل نتيجة المحاكمة. ملحوظة مهمة: يجب عليك إكمال استمارة الانضمام للدعوى القضائية والإجابة على الاستبيان (انظر أدناه) لطلب أي تعويض مالي عن إصاباتك. إذا لم تكمل استمارة الانضمام للدعوى القضائية والاستبيان، فلن تتمكن من طلب أي تعويض مالي عن إصاباتك. 	<p>إذا لم تطلب استبعادك...</p>
<p>لطلب تعويض مالي عن إصاباتك، يجب عليك إكمال استمارة الانضمام للدعوى القضائية والإجابة عن الاستبيان قبل حلول منتصف الليل بالتوقيت الشرقي للولايات المتحدة في 1 يوليو 2025. تتوافر استمارة الانضمام للدعوى القضائية والاستبيان على الموقع الإلكتروني: www.kashefvbnpp.com (اللغة العربية باللهجة السودانية متاحة) يجب عليك ايام بذلك قبل حلول منتصف الليل بالتوقيت الشرقي للولايات المتحدة في 1 يوليو 2025</p>	<p>إذا:</p> <ul style="list-style-type: none"> في الفترة بين 4 نوفمبر 1997 و 31 ديسمبر 2011 عزّضت لإصابات أو فقدان الممتلكات على يد الجيش أو الأجهزة الأمنية أو الشرطة أو الميليشيات التابعة لحكومة السودان، بما في ذلك الجنجويد. قد تتمكن من طلب تعويض مالي إذا أكملت استمارة الانضمام للدعوى القضائية والاستبيان. <p>فعدنذ:</p>	<p>طلب تعويض مالي عن إصاباتك</p>

إذا كانت لديك أية أسئلة:

يمكنك العثور على المزيد من المعلومات عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني: www.kashefvbnpp.com (تتوفر اللغة العربية باللهجة السودانية) أو الاتصال بمستشار الدعوى القضائية الجماعية
كاثرين لي بويد على 334-7771 (332) +1 أو
مايكل هوسفيلد على 333-6786 (771) +1 (يوجد مترجمون فوريون سودانيون)